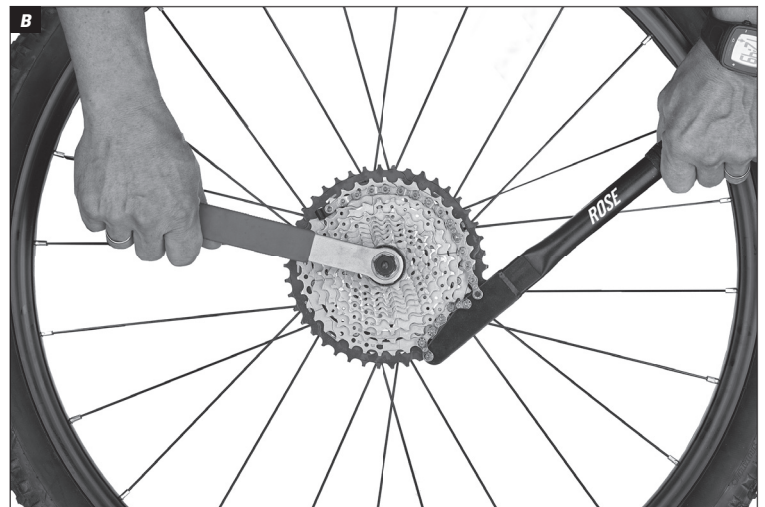


ROSE

ZAHNKRANZGEGENHALTER, -ZERLEGER

ROSE Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG ZAHNKRANZGEGENHALTER** // BEST.-NR.: 231772501

EN // **OPERATING INSTRUCTIONS CHAIN WHIP** // PROD. CODE: 231772501



VORSICHT

Gefahr durch Fehlanwendung des Zahnkranzgegenhalters!

Falsche Anwendung des Zahnkranzgegenhalters kann zu Verletzungen führen!

- Bei der Benutzung vorsichtig und bedacht vorgehen. Ein Abrutschen während des Öffnens der Zahnkranzverschraubung muss vermieden werden.
- Die Demontage von Zahnkränzen darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden!
- Zum Öffnen der Zahnkranzverschraubung müssen die Angaben des jeweiligen Herstellers beachtet werden.

Allgemeines / Sicherheit

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Zahnkranzgegenhalters gelesen und verstanden worden sein.

Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du deinen Zahnkranzgegenhalter, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Funktionen / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Zahnkranzgegenhalter kann zum Gegenhalten eines 7 bis 12-fach Zahnkranzes beim Lösen der Zahnkranzverschraubung verwendet werden. Zum Lösen eines Zahnkranzes ist zusätzlich ein Zahnkranzabzieher notwendig.

Zahnkranz lösen

1. Hinterrad ausbauen.
2. Zahnkranzgegenhalter so auf eines der größeren Ritzel des Zahnkranzes auflegen, dass die Kette (1) in Drehrichtung des Freilaufs zeigt.
3. Zahnkranzabzieher ansetzen und Zahnkranzverschraubung gegen den Uhrzeigersinn lösen (B).
4. Zahnkranzgegenhalter abnehmen und loses Kettenende mit dem Magnetverschluss (A/2) am Griff fixieren.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Der Zahnkranzgegenhalter sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Korrosion erschwert wird und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion des Zahnkranzgegenhalters hängt maßgeblich von dessen Zustand ab.
- Zahnkranzgegenhalter regelmäßig reinigen und Metallteile zum Korrosionsschutz mit einem Universalöl einölen.



CAUTION

Risk of injury due to misuse of the chain whip!

An incorrect use of the chain whip may cause serious injuries!

- Exercise extreme caution when using the tool. Slipping off while loosening the cassette locking must be avoided.
- Cassettes should only be removed by people with sufficient expertise and knowledge. If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic!
- When loosening the cassette locking, observe the specifications of the respective manufacturer.

General information / Safety

Please read this manual carefully before your first use of the chain whip and make sure you understand everything.

Keep this manual for future reference. If you sell or give away your chain whip, please also include the owner's manual.

Features / Intended use

The chain whip can be used to hold a 7 to 12-speed cassette while loosening the cassette locking. To remove a cassette, you'll also need a cassette locking tool.

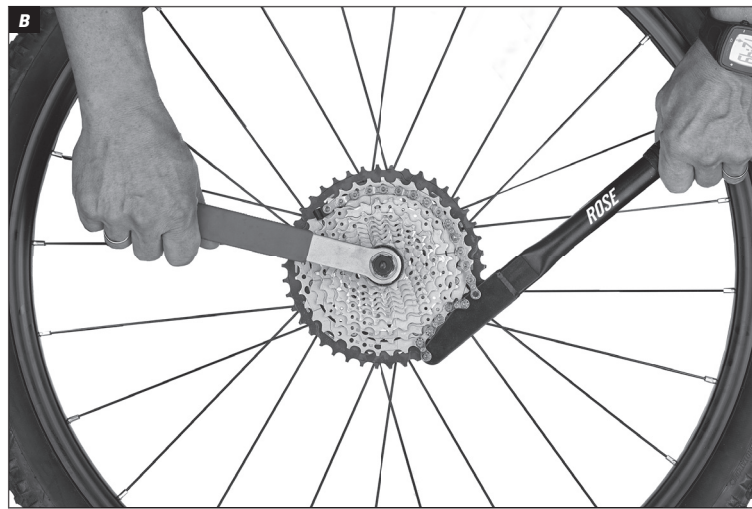
Removing the cassette

1. Remove the rear wheel.
2. Place the chain whip around one of the larger sprockets of the cassette so that the chain (1) is wrapped around it in a clockwise direction.
3. Turn the cassette locking tool counter clockwise to loosen the cassette locking (B).
4. Remove the chain whip and secure the chain to the handle with the magnet (A/2).

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the chain whip with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the chain whip largely depends on its condition.
- Regularly clean the chain whip and grease the metal parts with universal oil to prevent corrosion.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS FOUET À CHAÎNE // ART. 231772501

NL // HANDLEIDING KETTINGZWEEP// BESTELNR.: 231772501



ATTENTION

Risque de blessure dû à une mauvaise utilisation du fouet à chaîne!

Une utilisation incorrecte du fouet à chaîne peut causer des blessures!

- Soyez très prudent et attentif lors de l'utilisation. Il faut éviter tout glissement lors du desserrage de l'écrou de blocage de la cassette.
- Seul les personnes à qui les composants de vélo sont familiers, sont autorisées à démonter les cassettes. Au cas où vous avez des doutes, consultez dans tous les cas un mécanicien deux-roues diplômé!
- Avant d'ouvrir la visserie de la cassette, il faut respecter les spécifications du fabricant respectif.



VOORZICHTIG

Gevaar door verkeerd gebruik van de kettingzweep!

Verkeerd gebruik van de kettingzweep kan tot verwondingen leiden!

- Handel bij het gebruik van het gereedschap voorzichtig en met zorg. Vermijd wegglijden tijdens het losdraaien van de schroefverbinding van de cassette.
- Alleen personen met voldoende vakkennis en ervaring mogen cassettes demonteren. Raadpleeg in geval van twijfel een opgeleide rijwielhersteller.
- Let bij het losdraaien van de schroefverbinding van de cassette op de voorschriften van de desbetreffende fabrikant.

Informations générales / Sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre fouet à chaîne pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre.

Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre fouet à chaîne, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Fonctions / Utilisation conforme

Le fouet à chaîne peut être utilisé pour contretenir une cassette de 7 à 12 vitesses quand on desserre la visserie de la cassette. Pour desserrer une cassette, il faut également un extracteur de cassette.

Desserrer la cassette

1. Démontez la roue arrière.
2. Placez le fouet à chaîne sur l'un des plus grands pignons de la cassette de manière que la chaîne (1) soit orientée dans le sens de rotation de la roue libre.
3. Positionnez l'extracteur de cassette et desserrez la visserie de la cassette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B).
4. Retirez le fouet à chaîne et attachez l'extrémité détachée de la chaîne à la poignée à l'aide de la fermeture magnétique (A/2).

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez le fouet à chaîne avec précaution et assurez-vous de le protéger contre les dommages et la corrosion pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable du fouet à chaîne dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement le fouet à chaîne et huilez les pièces en métal avec une huile universelle pour les protéger de la corrosion.

Algemeen / veiligheid

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de kettingzweep gelezen en begrepen worden.

Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de kettingzweep verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Functies / doelmatig gebruik:

Met de kettingzweep kun je tijdens het losdraaien van de schroefverbinding 7- t/m 12-speed cassettes tegenhouden. Voor de demontage van een cassette heb je eveneens een cassetteafnemer nodig.

Cassette demonteren

1. Demonteer het achterwiel.
2. Plaats de kettingzweep op één van de grotere tandwielen van de cassette zodat de ketting (1) in de draairichting van het freewheel wijst.
3. Plaats de cassetteafnemer en draai de schroefverbinding van de cassette tegen de klok in los (B).
4. Verwijder de kettingzweep en bevestig het losse kettinguiteinde met de magnetische sluiting (A/2) aan de handgreep.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de kettingzweep met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt en roest. Het goed functioneren van de kettingzweep hangt voor een groot deel af van de toestand.
- Reinig de kettingzweep regelmatig en smeer de metalen onderdelen om corrosie tegen te gaan.